



**BARRY & MARTIN'S TRUST**  
**(Registered Charity No. 1062629)**

贝利马丁基金会（慈善注册号 1062629）

**NINETEENTH ANNUAL  
REPORT AND ACCOUNTS**

第十九年度主席报告及财务报表

Period 1 January – 31 December 2015  
(2015 年 1 月 1 日 —— 2015 年 12 月 31 日)



In 2015 we gave prizes for the first time in China's northeast, in Harbin and Shenyang. The photo above shows the prize winning group in Shenyang. From left Lu Chunming of the Liaoning Provincial CDC; Andrew Speke of the British Embassy Beijing; Ma Tiecheng, the leader of the Shenyang Love Aid Group, whom we have supported since 2004; Martin; Catherine Sozi, UNAIDS China; Shen Jie, Chinese Association of STD & AIDS Prevention & Control; Ms Gu Yuan and Ms Song Wei of the Shenyang City CDC.

2015 年贝利马丁奖第一次颁发到东北的哈尔滨及沈阳。上面照片显示沈阳获奖群体。照片从左至右为：辽宁疾病控制预防中心卢春明，英国驻华使馆朱海林，沈阳爱之助组长马铁成（我们从 2004 年开始资助他们），马丁，联合国艾滋病规划署驻华代表苏凯琳，中国性病艾滋病防治协会沈洁，沈阳疾病控制预防中心谷渊及宋巍。

**BARRY & MARTIN'S TRUST**

<b>Charity Number:</b>	1062629
<b>Governing Document:</b>	Trust Deed dated 3 May 1997
<b>Registration Date:</b>	3 June 1997
<b>Grants Policy:</b>	Projects with a strong UK-China-Hong Kong axis devoted to medical care, education and prevention of HIV/Aids
<b>Trustees:</b>	Martin L. Gordon OBE (Chairman), Eugene Chang, Nathalie Gordon, James Lewisohn
<b>Executive Director:</b>	Dr Shisong Jiang
<b>Director, China:</b>	Zhen Li
<b>Advisers: UK</b>	Professors Brian Gazzard, Frances Gotch, Clifford Leen, Dr Beng Goh, Dr John Walsh, Dr Xiaoning Xu, Dr Li Xu Macrae, Dr Mike Youle
<b>China</b>	Dr Xu Keyi, Academician Zeng Yi
<b>USA</b>	Dr Damien Lu
<b>Hong Kong</b>	Professor Willy Wong
<b>Legal Advisers in UK:</b>	Richard Creed, Peter Tustin
<b>Legal Adviser in China:</b>	Michael Hickman
<b>Programme Manager:</b>	Mingfang Song
<b>Project Advisers:</b>	Murong Feng, Jet Liu
<b>Registered Office:</b>	91 Clarendon Drive, Putney, London SW15 1AN Telephone: 020 8785 1221 Email: <a href="mailto:nathalie@barryandmartin.org">nathalie@barryandmartin.org</a> Website: <a href="http://www.barryandmartin.org">www.barryandmartin.org</a>
<b>Clerk:</b>	Nathalie Gordon
<b>Secretary:</b>	Ines Lock
<b>Treasurer:</b>	Paul Beadman FCA
<b>Bankers:</b>	<b>CAF Bank Ltd</b> Kings Hill, West Malling, Kent ME19 4TA  <b>HSBC Bank plc</b> (Banbury branch) 17 Market Place, Banbury, OX16 5ED
<b>Barry &amp; Martin America, Inc.:</b>	Carol Dauber, Director, Secretary & Treasurer 225 East 73 <sup>rd</sup> Street, Apt 2G New York, NY 10021 email: <a href="mailto:cdauber@tanner-ny.com">cdauber@tanner-ny.com</a> Other Directors: Benjamin Edelshain, Philip Goodeve, Michael Leigh (Vice-President), Vanessa Ai Hua Li, Noel Sanborn, Rosita Sarnoff, Alexander Shields Advisers: James Chen, John Pull, Dr Tom Warne, Humphrey Wou West Coast Chapter: Linda Lee Chaplain: Hon & Rev Victoria Sanborn

**ABBREVIATED STATEMENT OF RECEIPTS AND PAYMENTS**  
**TEN YEAR SUMMARY TO 31 DECEMBER 2015**

	2015 £	2014 £	2013 £	2012 £	2011 £	2010 £	2009 £	2008 £	2007 £	2006 £
<b>RECEIPTS</b>										
Cash donations	120,388	102,658	113,505	117,866	126,473	128,934	152,049	146,916	97,930	76,644
Tax refund	3,037	3,074	2,466	3,221	2,778	2,639	4,467	1,459	1,131	1,509
Net dividends	65,701	54,665	58,774	53,818	53,217	42,516	32,671	33,929	28,544	26,582
Interest	-	247	156	124	175	188	533	7,643	8,984	7,520
<b>TOTAL INCOME</b>	<b>189,126</b>	<b>160,644</b>	<b>174,901</b>	<b>175,029</b>	<b>182,643</b>	<b>174,277</b>	<b>189,720</b>	<b>189,947</b>	<b>136,589</b>	<b>112,255</b>
<b>OVERHEADS</b>	<b>10,080</b>	<b>9,442</b>	<b>9,596</b>	<b>9,152</b>	<b>8,889</b>	<b>9,149</b>	<b>8,158</b>	<b>7,150</b>	<b>7,553</b>	<b>7,070</b>
<b>GRANTS FOR CHARITABLE PURPOSES IN CHINA</b>	<b>121,591</b>	<b>110,716</b>	<b>119,080</b>	<b>111,847</b>	<b>115,899</b>	<b>113,961</b>	<b>122,190</b>	<b>113,653</b>	<b>95,187</b>	<b>97,190</b>



**Where we work**

## CHAIRMAN'S STATEMENT

### 主席陈述

### 1996-2016

### “20 years in the Wind and the Rain”

### “风雨同舟 20 年”

The Trustees have pleasure in presenting our nineteenth Annual Report for 2015, coinciding with the 20<sup>th</sup> Anniversary of our Trust's work in China.

董事们很高兴在恰逢我们基金会在中国工作 20 年之际，呈现我们第十九份年度报告也就是 2015 年年度报告。

When we made our first approaches in China in the summer of 1996 we had little idea of how we could contribute to Aids prevention and care in China, or whether our small English group could have any influence.

当我们在 1996 年夏季开始我们在中国第一次探索时，我们并不知道我们如何对中国的艾滋病干预和关怀做出贡献，也就是说，我们这样一个小的英国机构是否能有影响。

We need not have worried. We were received from the beginning with great warmth – initially by the Minister and Vice Minister of Health and 3 successive Presidents of the Chinese Academy of Preventive Medicine; and our early friendships quickly proliferated in Beijing and around China.

我们无需担忧，我们从一开始就获得了巨大的热情—首先来自卫生部的部长和副部长以及 3 位前任中国预防医学科学院的院长们；我们早期的这些友谊迅速地扩展到北京乃至全中国。



*Martin, at left, and Nathalie at right with Ministers Wu Wenying and Chen Minzhang, in 1997*

1997 年马丁（左一）和娜她丽（右一）与吴文英部长（左二）和陈敏章（右二）。



*Also in 1997, from left to right, Academician Zeng Yi, Shisong, Dr Xu Keyi of Ditan Hospital, Martin, Dr Xu Lianzhi of You'an Hospital, Elizabeth, and Professor Wang Ke An, President of the Chinese Academy of Preventive Medicine.*

同样在 1997 年，曾毅院士（左一）、地坛医院徐克沂医生（左三）、佑安医院徐莲芝医生（右三）和中国预防医学科学院王克安院长（右一）。

Our earliest suggestions about exchanges of doctors and nurses between England and China were quickly accepted; and we had equal goodwill at the London end, where the Chelsea & Westminster Hospital was enthusiastic about the opening to China in the field of HIV/Aids.

我们最早的关于在英格兰和中国之间开展医生和护士交流的建议很快被接受，在伦敦这边也有相同的意愿，晨曦医院（Chelsea & Westminster Hospital）在艾滋病领域热情地向中国敞开大门。

As a result we were able to work with the Chinese Academy and with the Chelsea & Westminster in arranging a major symposium in Beijing in May 1997. We brought 16 doctors and nurses from London, and the Chinese Academy assembled doctors and officials from all over China.

作为结果，我们得以在 1997 年五月在北京与中国预防医学科学院和英国晨曦医院一起举办了一次重要的研讨会，我们从伦敦请来了 16 位医生和护士，预科院则召集了来自中国各地的医生和官员。

This first symposium established many contacts around China, and we built on these in the ensuing years, with training workshops in several parts of China, and with the secondment of doctors and nurses from China to Chelsea & Westminster and other London hospitals.

这第一次研讨会让我们与中国各地建立了联系，并在接下来的岁月中巩固了这些关系。我们在中国很多地方举办培训班，并送中国的医生和护士们去英国晨曦医院和其他伦敦的医院学习。



*Our first symposium in 1997*

左图：基金会在中国的第一次活动：1997 年与中国预防医学科学院（中国疾病与控制预防中心前身）举办艾滋病防治研讨会。

上图：与北京地坛医院一起举办的艾滋病性病研讨会。



We brought Dr Martyn Hourihan, Dr Rebecca O'Connell and Health Adviser Rosemary Handyside to Chengdu from Barts & The London Hospital. They lectured and did ward rounds at Chengdu Contagious Diseases Hospital. Above left Martyn, Rebecca and Rosemary are visiting patients, together with Eugene and Frankie. Above right we brought doctors and nurses from Beijing You'an and Beijing Ditan Hospitals for training in London, including our prizewinner Nurse Fu Yan at left.

我们从 Barts & The London Hospital 医院请了 Martyn Hourihan 医生、Rebecca O'Connell 医生和 Rosemary Handyside 健康顾问到成都，他们开展讲座并在成都传染病医院查房。左上图是他们在访问病人，陪同人员为张忠誉董事和白桦。右上图我们与来伦敦参加培训的北京佑安医院和地坛医院的医生护士们的合影，包括我们奖项的获得者福燕护士长（左一）。

Our second stage in China was our establishment in 2000 of the annual Barry & Martin's Prizes for excellence in Aids prevention, treatment and care. Our first prize in 2000 was awarded to Professor Zhang Beichuan in Qingdao for his work among the gay community, which until then had been largely hidden. It was described by UNAIDS as "lifting the veil on homosexuality in China".

我们在中国第二阶段的工作是在 2000 年为在艾滋病干预、治疗和关怀方面的杰出人士设立了贝利马丁奖。我们第一位获奖者是来自青岛的张北川教授，因为他那时就已经在普遍隐藏的男同性恋社区里开展了工作，他的工作被联合国艾滋病规划署（UNAIDS）形容为“揭开了中国同性恋的面纱”。

Our friendship with Zhang Beichuan proved to be a cornerstone of our work in China, and through him we began from 2002 onwards to support gay groups all over China. This was the first support which the gay groups had ever received – the first acknowledgement of their existence – and our early grants were described as "bringing hot coals through the snow".

我们与张北川的友谊奠定了我们在中国工作的基础，通过他，我们从 2002 年开始持续支持中国各地的男同性恋小组，这种支持是这些小组第一次获得支持—第一次对他们存在的肯定—我们早期的这些资助被形容为“雪中送炭”。

Our support for the gay groups, and our annual prizes, became our best known "signatures" in China. We always awarded our prizes where they had been earned, setting good examples among the local people. This was the reverse of the "Nobel model" of summoning prizewinners to Oslo or Stockholm; and our model went down very well in China. Our prizewinners became famous – two of them were appointed National Model Workers, and another two were appointed to national congress posts.

我们对这些男同小组的支持以及我们每年的奖项，已经成为我们在中国的“标志（signatures）”，我们总是去获奖者所在地颁奖，为本地人树立榜样。这和“诺贝尔模式（Nobel model）”即请获奖者去奥斯陆或斯德哥尔摩不同，我们的模式在中国很受欢迎。我们的获奖者变得有名—他们中的两位成为国家劳动模范，另外两位获得了全国政协或人大的任命。

Our third well-known endeavour was our cooperation with the city government in Dali, Yunnan, in rebuilding the old missionary hospital, which had burnt down, and in designating the new building as an Aids clinic. This had the intangible benefit of connecting the old pre-revolutionary work of the missionaries, some of whom we met in extreme old age, with the medical work of modern China. However intangible this may have been, the clinic in Dali has become famous in China - and overseas – for the kindest treatment, the highest adherence and the lowest mortality.

我们第三阶段知名的举动是我们与云南大理市政府合作重建了被烧毁的老的教会医院，并把新的建筑用于诊疗艾滋病。这项目还有另外个无形效果，即把英国传教士们（我们曾经见过一些，现在都已进入迟暮之年）在民国之前所做的医疗慈善与当代中国的医疗工作联系起来。其实，不管与过去的联系是否明显，大理的诊所目前已经闻名全国，蜚声海外了。因为他们提供了最仁慈的艾滋病治疗、最高的依从性和最低的死亡率。

As we came to our 10<sup>th</sup> anniversary in 2006, the China we had known in 1996 had changed enormously. China had become richer and more confident; international governments and institutions had entered actively into Aids work around China; and on a social level the Ministry of Health, which had been substantially reformed since the outbreak of SARS in 2003, instructed all the CDC's around China to reach out to the gays for the purpose of Aids control and prevention. It was no longer acceptable for any local official to say "We have no homosexuals in our province, or prefecture, or city, or county".

在 2006 年，我们迎来了我们的十周年庆，这时的中国和我们 1996 年认识的中国已经有了巨大的改变，中国变得更富有更有自信了，一些国家的政府和国际组织积极参与到中国艾滋病防治中来。在社会层面，由于 2003 年非典的爆发引起的深刻改革，使卫生部指示在全国各地的疾控中心要努力接触男同性恋以达到艾滋病干预和控制的目的，任何地方官员如果仍说“我们省或地区或市或县没有同性恋者”已经不再被接受了。



*Presentation of Barry & Martin's Prize 2006 at Xianghe, Hebei on 5 November 2006. Left to right: Dr. Cai Jiming, Secretary General, Chinese Preventive Medicine Association; 2006 Prizewinner Academician Zeng Yi; Martin; China's Vice Minister of Public Health Wang Longde; British Ambassador William Ehrman*

*2006 年 11 月 5 日在河北香河颁发贝利马丁奖。从左至右：中华预防医学会秘书长蔡继明博士、2006 年获奖者曾毅院士、马丁、中国卫生部副部长王陇德及英国驻华大使欧威廉*

The post-2006 period was a fourth stage in our work in China. The Global Fund was committing large amounts for Aids in China, as were several governments, including our own development ministry and many others including Canada, Australia, New Zealand etc, and major foundations like Gates. In spite of the "competition", our Trust remained active among all our old friends around China, and our well-established name was popular, even if our grants could not compare with the major donors.

2006 年之后是我们在中国工作的第四个阶段。全球基金给中国提供了大量的资金，还有资金来自多国政府，包括我们国家的发展部，和其他国家如加拿大、澳大利亚、新西兰等以及主要的基金会如盖茨基金会。尽管有“竞争”，尽管我们的资助无法和大资助方相比，我们的基金会在中国我们的老朋友中仍然活跃，我们信誉良好的名称仍然受欢迎。

This led into a fifth stage in the new decade, coinciding with China's growing prosperity and power; and international development agencies were feeling that they should direct grants to poorer parts of the world. China was willing to accept the responsibility to do most of the Aids funding on its own, although it was lacking in experience. By 2015, however, China had established its own National Aids Foundation and was disbursing funds to community groups which were taking care of HIV among the high-risk population, especially the gays and drug users.

这种情况伴随我们在新的十年开始时进入第五个阶段，这时恰逢中国国力的繁荣，国际发展机构正在考虑把他们的资助转向世界上更加贫穷的地区，而中国虽然缺乏经验，但也愿意承担起资助本国大部分艾滋病工作的责任。不管怎样，至 2015 年，中国已经建立起自己的国家艾滋病基金，并已经向在高危人群中，特别是男同性恋者和毒品使用者中，提供关怀的社区小组提供资助了。

As we pass our 20<sup>th</sup> anniversary in 2016, the Chinese government is increasing its oversight of the activities of foreign foundations, and there is a new law requiring registration with the police authorities. New protocols have been established for government employees, and visiting institutions are expected to cooperate in this new climate. So far this has not been a problem for our Trust, and we have received strong assurances to this effect. We have, however, to be mindful of the changing attitudes of officials, and indeed the many changes among the new generation of officials.

我们在 2016 年庆祝走过的 20 周年之际，中国政府正在采取更多措施管理外国基金会的活动，有新法律要求这些外国基金会向公安部门注册。新的针对政府雇员们的规范已经建立，而且来华组织也需要适应这种新的形势。目前，这对我们的基金会，还不是问题，我们在这方面获得了强有力的支持，当然，我们也应留心官员们态度的改变，特别是在新一代官员中的许多改变。

As an English charity, acting entirely overseas, and more than 90 per cent in China, we have chosen to operate in our own way. We have followed the principles of the old S.G. Warburg bank to which I belonged for 40 years until my retirement in 2003. These principles included the aim to be small but excellent, avoiding unnecessary expansion; to cooperate with the authorities in reaching out to those who need our help; to maintain a low and unboastful profile – and preferably to build up the profiles of others who are doing outstanding work; and to keep an impeccable and transparent financial position. We are in full compliance with our regulator in England, the Charities Commission.

作为一个英国的慈善机构，我们的活动全部在海外开展，其中超过 90%是在中国，我们已经选择了以我们的方式开展工作。我在老西格蒙德·沃伯格银行（前英国华宝银行）服务 40 年直至 2003 年退休，我们遵循了其原则，包括力求小而精、避免不必要的扩张、与当局合作达到需要我们帮助的人群；保持一个低调不自夸的风格 – 而宁愿力争为别的工作杰出者增光；保持无瑕并透明的财务状况。我们全面遵守我们的监管部门（英格兰慈善委员会）的规定。

We have been fortunate in being able to keep to a policy, rare among charities, of eschewing general fund raising. It has been our happy experience that, by quietly getting on with our work, our friends send us donations without our asking. It is our pride every year, in our returns to the Charities Commission, to list our fund-raising expenses as “zero”, our fund-raising staff as “none”, and the proportion of our fund-raising to our total turnover as “zero”. Our friends in China are pleased that we are so open about our source of funds.

我们很幸运有能力保持我们的政策，这在慈善机构中很少见到，即避免一般的筹资活动，我们的成功经验是，踏实地开展我们的工作，我们的朋友就会主动给我们捐助，我们每年都非常高兴，在向慈善委员会报告时，我们列出的筹资支出都为“零”，我们的筹资人员是“没有”，在资金总收入中我们的筹资费用所占比例也是“零”，我们在中国的朋友们非常高兴因为我们的资金来源非常透明。

We have of course only gratitude for our regular supporters who have been giving to us – and we have had many nice surprises. Our funds have so far always been ample for the work that we do and we have built up a cohort of friends around China whom we trust, and with whom we can be confident that our grants are productively spent. We have our Golden List of friends who have donated throughout our 20-year life.

当然我们对我们的固定支持者，只有心怀感激。这些朋友持续地支持我们–我们也不断收获惊喜。到目前为止，我们基金会的资金充裕，足以支持我们继续工作。我们在中国各地与我们信任的人建立了朋友网络，我们有信心他们会有效地使用我们的资助。我们有我们的朋友金榜，这些上榜朋友持续不断地支持了我们 20 年。

We have had to cope with a financial environment where no interest is paid on cash balances. We have done this by building up a blue-chip equity portfolio, investing in companies with established dividend records, and our income from dividends has now exceeded what we used to receive in interest. We have always had ample reserves for the grants we wish to make – and we have the goodwill of many friends who would give more if we proposed suitably worthwhile projects.

我们不得不面对现金余额没有利息收入的金融环境，我们通过投资蓝筹股，投资有固定红利收入的公司，我们的红利收入已经超过了曾经从现金中获取的利息，我们总是保持足够的资金用于我们希望资助的活动–如果我们提出合适的值得做的项目，总有很多朋友愿意提供更多资助。

I set out below the list of donations in 2015 to Barry & Martin America. The list of donations to our Trust in England is given on page 11.

#### Barry & Martin America Donations 2015

	US\$		US\$
Anonymous	20,000	Jeffrey & Tondra Lynford	1,000
James Chen	200	Vincent & Anne Mai	1,500
Carol Dauber	500	Nick Opinsky	500
Martin & Yasuko Edelshtain	1,000	Amanda & Jim Opinsky	1,500
Barry Friedberg & Charlotte Moss	1,000	Renata Propper	700
Cicely & Hal Golden	35	John Pull & Harry Martin	300
Pat & Dick Hoffman	300	Noel Sanborn & Virginia Lee	1,000
Bob & Giuliana Katz	216	Rosita Sarnoff & Beth Sapery	1,500
Stephen & Wendy Lash	500	Alexander Shields	200
Michael Leigh	800	Charles Warder & Michael Comer	100
Oscar Lewisohn	2,500		
	<b>Total</b>		<b>35,351</b>



Barry & Martin at Stonehenge  
贝利和马丁在巨石阵

*Martin Gordon*

**Martin Gordon, Chairman**  
**5 May 2016**

马丁·戈登，主席  
2016 年 5 月 5 日

## STATEMENT OF CAPITAL ASSETS AT 31 DECEMBER 2015

			2015	2014
			£	£
			£	£
<b>Quoted Shares at Valuation:-</b>	<i>Note</i>	<u>Holding</u>		
Bank of East Asia Ltd		20000	50,513	51,688
BOC Hong Kong (Holdings) Ltd		49500	102,704	106,232
Café de Coral Holdings Ltd		20000	39,833	44,493
CLP Holdings Ltd		51100	294,586	284,202
General Electric Co		2350	49,667	38,085
GlaxoSmithKline PLC	1	3000	41,190	-
Hong Kong & China Gas Co Ltd		60500	80,507	80,783
Hong Kong & China Gas Co Ltd	1	13000	17,299	-
HSBC Holdings plc		42500	227,885	258,655
McDonald's Corporation		1100	88,173	66,103
Pearson plc		2000	14,720	23,800
Power Assets Holdings Ltd		19000	118,598	118,242
Power Assets Holdings Ltd	1	3000	18,726	-
Roche Holding AG		600	112,407	104,525
Royal Dutch Shell Plc 'B' Shares		3675	56,705	82,283
Swire Pacific Ltd 'A' Shares		34000	259,556	283,998
Swire Properties Ltd		46400	90,991	87,875
Telenor ASA		1525	17,335	19,762
			<b>1,681,395</b>	<b>1,650,726</b>
<b>Balances:-</b>				
Tax refundable			3,034	2,238
Donations in advance			-	-
Expenditure unpaid			-2,573	-2,669
<b>Bank Accounts:</b>				
CAF			30,153	32,910
HSBC			9,484	1,205
Julius Baer			42,972	73,800
			<b>83,070</b>	<b>107,484</b>
			<b>1,764,465</b>	<b>1,758,210</b>

Notes

1 Shareholding purchased in year

**CAPITAL CASH ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015**

	<b>2015</b>		<b>2014</b>
	<b>£</b>	<b>£</b>	<b>£</b>
<b>Capital Cash Account - Opening Balance</b>		<b>107,484</b>	101,881
<b>RECEIPTS</b>			
Cash donations		<b>120,388</b>	102,658
Income tax recoverable		<b>3,037</b>	3,074
Share sales:-			
Bank of East Asia Ltd		-	34,206
Hong Kong & China Gas Co Ltd		-	28,949
Hysan Development Co Ltd		-	42,942
Standard Chartered PLC		-	21,012
Vodafone Group Plc		-	59,317
		<b>230,909</b>	394,039
<b>PAYMENTS</b>			
Printing, stationery & postage	<b>94</b>		120
Telephone, internet & web	<b>195</b>		277
Wages	<b>3,000</b>		3,000
Portfolio management	<b>4,674</b>		4,009
Accounting charges	<b>2,142</b>		2,136
Bank charges	<b>-25</b>		-100
	<b>10,080</b>		9,442
Share purchases:-			
GlaxoSmithKline PLC	<b>48,068</b>		-
Hong Kong & China Gas Co Ltd	<b>16,612</b>		-
Power Assets Holdings Ltd	<b>17,189</b>		40,061
BOC Hong Kong (Holdings) Ltd	-		44,668
Café de Coral Holdings Ltd	-		3,726
General Electric Co	-		36,333
Roche Holding AG	-		36,248
Royal Dutch Shell PLC 'B' Shares	-		40,496
Telenor ASA	-		19,777
	<b>81,869</b>		221,309
Income Account deficit	<b>55,890</b>		55,804
		<b>147,839</b>	286,555
<b>Capital Cash Account - Closing Balance</b>		<b>83,070</b>	107,484
<b>Represented by:</b>			
Tax refund	<b>3,034</b>		2,238
Donations in advance	-		-
Unpaid expenditure	<b>-2,573</b>		-2,669
CAF Account	<b>30,153</b>		32,910
HSBC	<b>9,484</b>		1,205
Julius Baer	<b>42,972</b>		73,800
	<b>83,070</b>		107,484

## INCOME ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015

	2015	2014
	£	£
<b>RECEIPTS</b>		
Net Dividends:-		
Bank of East Asia Ltd	1,859	2,492
BOC Hong Kong (Holdings) Ltd	4,587	2,411
Café de Coral Holdings Ltd	1,330	1,125
CLP Holdings Ltd	11,626	10,482
General Electric Co	1,189	483
GlaxoSmithKline PLC	1,140	-
Hong Kong & China Gas Co Ltd	1,769	1,417
HSBC Holdings plc	13,946	12,620
McDonald's Corporation	1,996	1,865
Pearson plc	1,040	980
Power Assets Holdings Ltd	4,267	2,383
Roche Holding AG	2,063	2,069
Royal Dutch Shell Plc 'B' Shares	4,555	2,851
Swire Pacific Ltd 'A' Shares	11,072	9,556
Swire Properties Ltd	2,604	2,255
Telenor Asa	658	797
Vodafone Group Plc	-	879
	<b>65,701</b>	<b>54,665</b>
Interest	-	247
	<b>65,701</b>	<b>54,912</b>
<b>PAYMENTS</b>		
Grants for Charitable Purposes in China:-		
Dr Zhang Beichuan / Qingdao Medical College / Gay-HIV groups around China	20,000	
Barry & Martin's Prize 2015:		
Hui Hongtao, Heilongjiang CDC	2,500	
Yan Hong Mei, Heilongjiang CDC	2,500	
Wang Kaili, Heilongjiang CDC	2,500	
Gu Yuan, Shenyang CDC	2,500	
Song Wei, Shenyang CDC	2,500	
Ma Tiecheng, Shenyang Love of AIDS Health Counselling	2,500	
Peggy Health Centre, No.2 People's Hospital of Dali (Dr Zhang Jianbo)	15,000	
Xinjiang Infectious Diseases Hospital	12,000	
Capital Medical University Beijing You'an Hospital: Quiet Garden	6,000	
Beijing Ditan Hospital / Red Ribbon Centre	6,000	
HIV groups in Baoding, Shijiazhuang and Cangzhou (Murong Feng)	4,688	
HIV Workshop website / Dr Shisong Jiang	4,500	
Ah Qiang PFLAG China	3,333	
Frankie Bai / Baihualin group	3,133	
Wang Chun / Simao Aids Association	3,125	
Meng Xiang, Changchun	3,109	
Jiang Yiqiong HIV group in Karamay, Xinjiang	3,000	
Mission to southwest China, January	2,680	
Dr Li Xiu Fang / Qingdao Sisters together	2,500	
Xinjiang Yining City CDC	2,500	
Yuan Fei, CDC Guiyang HIV group	2,097	
Mission to northeast China, May	1,943	
Haikou Group	1,555	
Ding Fan, Chongqing HIV group	1,036	
Guta, Jinzhou	1,036	
Li Meiyang, Guiyang	1,036	
Wu Yong, Xi'an group	1,036	
Xiaogang, Zunyi group	1,036	
Rainbow China: Kenneth Cheung Hong Kong	1,000	
Nanchang Nurse Zhang Jin Yuan: Elderly Nurses of Nanchang	833	
Punarbali Plus (HIV children Nepal)	600	
Beijing Queer Chorus (Beijing Shining Jazzy)	526	
Jiangxi Jiujiang Gay group	521	
Beijing Aids Walk	518	
Michael Kane / LGBT shelter Albania	250	
	<b>121,591</b>	<b>110,716</b>
<b>INCOME DEFICIT</b>	<b>-55,890</b>	<b>-55,804</b>

Note: Grants include the support of medical missions

**DONATIONS RECEIVED FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015**

	£
Martin Gordon	32,262
The Mary Kinross Charitable Trust	30,000
Barry & Martin America	9,439
Sally & Daniel Zhou	6,283
Kenny Wong / BT MyDonate / London Marathon	5,496
Anonymous	5,000
Peter Stormonth Darling Charitable Trust	5,000
Helene Foulds	3,000
Ifan Lloyd	2,000
Lord Sassoon	2,000
Geoffrey Villis	2,000
The Consuelo and Anthony Brooke Charitable Trust	1,500
Diederich Framhein	1,250
Anonymous	1,000
Mary Campbell	1,000
Alain & Elisabeth Philippe	1,000
Anthony Sebag-Montefiore	1,000
The Stevenson Family's Charitable Trust	1,000
Osamu & Masako Nagayama	664
Ian & Daphne Boyce	588
Nicholas & Sheena Barber	500
Malcolm Barnett	500
Stephen & Sheila Clarke	500
Jun Kobayashi	500
Hon James & Catarina Leigh-Pemberton	500
Doris Wasserman	500
Robert & Catherine White	500
Mark Arena & Jason Arbuckle	350
Michael & Judy Jackson	350
Roland & Ghislaine Baldensperger	341
Remy & Claudia Caillaux	333
Bernard Kelly	325
Robert Binyon	300
Harley & Nina Irwin	300
Hugh & Jane Richardson	300
Les Trois Chats	300
Ralph & Sue Cobham	250
Hon Joanna Roll	250
Mary & Angus Bancroft	200
Tony Carter	200
Jany Morgan & Arlette Colonna	150
Chris Wood	150
Nick & Catherine Hanbury-Williams	132
Myoung Il Choi	120
John Moncrieff	120
Peter Tustin	120
Gerald & Lucy Cadogan	105
Anonymous	100
Priscilla Baines	100
Roger Bates	100
Peter & Caroline Bear	100
Sir Andrew & Lady Burns	100
Sally Odd Cassidy	100
Ines Lock	100
Tertia Bailey	10
	<hr/>
	120,388



# Independent Examiner's Report on the Accounts

## Section A

## Independent Examiner's Report

Report to the trustees/members of

Charity Name

BARRY + MARTIN'S TRUST

On accounts for the year ended

31/12/15

Charity no (if any)

1062629

Set out on pages

1-15

(remember to include the page numbers of additional sheets)

### Respective responsibilities of trustees and examiner

The charity's trustees are responsible for the preparation of the accounts. The charity's trustees consider that an audit is not required for this year under section 144 of the Charities Act 2011 (the Charities Act) and that an independent examination is needed.

It is my responsibility to:

- examine the accounts under section 145 of the Charities Act,
- to follow the procedures laid down in the general Directions given by the Charity Commission (under section 145(5)(b) of the Charities Act), and
- to state whether particular matters have come to my attention.

### Basis of independent examiner's statement

My examination was carried out in accordance with general Directions given by the Charity Commission. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts, and seeking explanations from the trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit, and consequently no opinion is given as to whether the accounts present a 'true and fair' view and the report is limited to those matters set out in the statement below.

### Independent examiner's statement

In connection with my examination, no matter has come to my attention (~~other than that disclosed below~~):

(1) which gives me reasonable cause to believe that in, any material respect, the requirements:

- to keep accounting records in accordance with section 130 of the Charities Act;
- to prepare accounts which accord with the accounting records and comply with the accounting requirements of the Charities Act have not been met; or

(2) to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

\* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed

[Signature]

Date

29.4.2016

Name

MR J.M. DOVEY

Relevant professional qualification(s) or body (if any)

FCCA

Address

HEYFORD PARK HOUSE  
HEYFORD PARK  
UPPER HEYFORD, BICESTER  
OXON OX25 5HD

## Harbin & Shenyang Prizegivings

The prizewinners in Harbin were Hui Hongtao, leader of the Heilongjiang Kangtong Working Group, and the CDC winners were Wang Kaili, Deputy Director of the Provincial CDC and Ms Yan Hongmei, of the Heilongjiang CDC. The photograph below shows our prizewinning group in Harbin in May 2015 when the lilac was in bloom.



Above, Martin in Harbin



At right, performances at the Shenyang prizegiving, including the Beijing Queer Chorus, which we support, and which visits the Aids wards of hospitals, and sings to the patients.

## Tianjin – Guangzhou - Xinjiang



We visit Tianjin in September 2015. Deputy President Yang Jining is 2<sup>nd</sup> from right in the front row. The lady at right is Dr Ma Ping, who looks after 2000 HIV patients, and whom we supported for training at Royal Free Hospital. At left is Gaga, leader of the gay group in Tianjin. He is our former prizewinner and has just received an international Red Ribbon award.



At left, we visit No 8 Infectious Diseases Hospital in Guangzhou. Behind Martin's shoulder is Dr Chen Xiejie, whom we sponsored for training in London and Edinburgh in 2012.



Top, Han Ke, leader of the gay group in Urumqi at left, Dr Mulati at right, at centre Batu Jirgeli, who has now died. "Particularly grateful to Mr Martin for his help to Xinjiang HIV/Aids gay men"



We have visited Xinjiang every year for the last 12 years, especially Urumqi and Yili Prefecture, which have the highest rates of infection. We have also done work in Turfan, Hotan, Kashgar and most recently in the oil field region of Karamay. The above photos are in Yining City, Yili Prefecture. At left, we visit the Uighur volunteers and the ladies affected by HIV. At right, we take a noodle supper before catching the overnight train to Urumqi. It was raining cats and dogs in Yining, and all the flights were cancelled, and we were lucky to get berths on the overnight train.

## Dali - Yunnan

We have been active for many years in Yunnan, especially in Dali and Simao Prefectures. Below left is the courtyard of the old missionary hospital in Dali, which we are shown visiting in 2002. Shortly after our visit, it burnt down, and we decided to cooperate with the municipality in rebuilding the hospital as an Aids clinic, and called it the Peggy Health Centre. Below right is the courtyard of the restored hospital building. In the background, the chapel is visible. This was built in 1900 to commemorate an American lady missionary who was killed in the Boxer rebellion. It collapsed in the earthquake of 1927 and was rebuilt by the local people and continues to function to this day.



The Peggy Health Centre has been a proud success since the rebuilding was completed in 2004. This has been achieved by the excellent leadership of Dr Zhang Jianbo, at bottom right. He is seen here in Beijing receiving the medals and sash of a National Model Worker. Second right, Dr Timothy and Nurse Faith who used to work in the "Gospel Hospital" before 1949. Second left are the late Billy and Dorothy Toop, who were missionaries from Scotland and only left Dali in 1951. The black and white photograph at far left, taken in 1949, shows the 2 nurses and pharmacist. From left to right, Nurse Lilian Hamer, from Bolton, who continued her missionary work in Northern Thailand and was murdered there; centre, Pharmacist Claire Williams, and right, Nurse Emma Blott of Bedford.



At left: in the camellia park in Dali.

At right: blossoms of Dali.





Above left, President Clinton visits Dr Zhang Jianbo, the leader of the Peggy Health Centre in Dali. Above right, poster showing the First Lady of China, Peng Liyuan, in her role as China's principal Aids Ambassador.



Photographs above from our 2003 prizegiving to Dr Gui Xien of Zhongnan Hospital, Wuhan University. At left, the British Embassy was represented by Barbara Woodward, who has since had two further postings in Beijing, in each case supporting our Trust. In 2008 she was our Minister in Beijing and spoke at our prizegiving. And now in 2016 she is our first Lady Ambassador and is due to speak at our 2016 prizegiving. The photograph at right shows Prime Minister Wen Jiabao visiting our prizewinner Dr Gui Xien at his home, shortly after our prizegiving ceremony.



The two photographs above are of the Quiet Garden at Beijing You'an Hospital. We established the Quiet Garden jointly with You'an Hospital in 2007, to provide counselling to newly infected and mostly gay HIV positive patients. This has been a great success and the hospital has extended the model to other hospitals around China. Above left, the Quiet Garden at its inception in 2007. Above right, Prime Minister Li Keqiang is visiting the Quiet Garden on 1 December 2014. At right is Dr Li Ning, President of You'an Hospital, who is our prizewinner designate for 2016.